

# CENTRO DE ESTUDOS EM LETRAS

## Annual Report: 2013

---

### Language Sciences

#### A – PUBLICATIONS

##### Books:

COELHO, Sónia (2013): *A Grammatica Philosophica da Lingua Portugueza de Jerónimo Soares Barbosa: Edição Crítica, Estudo e Notas*. Vila Real: Centro de Estudos em Letras.

FONSECA, Maria do Céu (2013): *Perspectivas para um Estudo Sintáctico*. Universidade de Évora.

FONTES, Susana (2013): *Gazeta de Lisboa (1715-1716 e 1815): Estudo Informático-Linguístico*. Vila Real: Centro de Estudos em Letras.

GUERRA, L. *et al.* (eds.) (In print): *Recent Developments in Language Studies: Selected Papers*. Évora: University of Évora.

GUIMARÃES, Rui Dias (In print): *Fernando Pessoa e a Europa Civilizacional. A pertinência da iberofonia euro-afro-americana*. Vila Real: UTAD/CEL.

MACHADO, José Barbosa (2013): *Vita Christi – Vol. II*. Edição semidiplomática do incunábulo de 1495. Braga: Edições Vercial.

MACHADO, José Barbosa (2013): edição da *Corte na Aldeia (1616)*, de Francisco Rodrigues Lobo. Braga: Edições Vercial.

MACHADO, José Barbosa (2013): edição de *Casamento Perfeito (1630)*, de Diogo de Paiva de Andrade. Braga: Edições Vercial.

MACHADO, José Barbosa (2013): edição da *Carta de Guia de Casados (1651)*, de D. Francisco Manuel de Melo. Braga: Edições Vercial.

MACHADO, José Barbosa (2013): edição da *História da Literatura Portuguesa – Idade Média*, de Teófilo Braga. Braga: Edições Vercial.

MACHADO, José Barbosa (2013): edição da *História da Literatura Portuguesa – Renascença*, de Teófilo Braga. Braga: Edições Vercial.

MACHADO, José Barbosa (2013): edição da *História da Literatura Portuguesa – Os Seiscentistas*, de Teófilo Braga. Braga: Edições Vercial.

MACHADO, José Barbosa (2013): edição da *História da Literatura Portuguesa – Os Arcades*, de Teófilo Braga. Braga: Edições Vercial.

SILVA, Ana Alexandra Lázaro Vieira / MARÇALO, Maria João Broa Martins / GOMES, Fernando (2013): *CALL in Portuguese Speaking Countries. Aprendizagem de Línguas com o Auxílio de Computadores na Lusofonia*. 1º ed. Évora: Universidade de Évora.

SILVA, Ana Alexandra Lázaro Vieira / MARÇALO, Maria João Broa Martins / GOMES, Fernando (2013): *XX EUROCALL 2013: Learning from the Past, Looking to the Future*. 1ª ed. Évora: Universidade de Évora.

SILVA, Ana Alexandra Lázaro Vieira / GOMES, Fernando / MARÇALO, Maria João Broa Martins (2013): *CLILSTORE - Manual para Professores*. Dinamarca: TOOLS. (Edição e Tradução/Livro).

### **Book Chapters:**

AMARANTE, Maria Natália de Sousa Pinheiro / KEMMLER, Rolf (In print): “A *Nova grammatica da lingua franceza* (1831) de Francisco Solano Constâncio à luz da gramaticografia francesa contemporânea”. In: Santos, Ana Clara (ed.) (in print): *O livro pedagógico em língua estrangeira, do século XIX ao século XXI*. Paris: Éditions Le Manuscrit.

FERNANDES, Gonçalo (2013): “A *Arte para en breve saber Latin* (Salamanca 1595) de Francisco Sánchez de las Brozas e a *Arte de Grammatica, pera em breve saber Latim* (Lisboa 1610) de Pedro Sánchez”. In: Emili Casanova Herrero & Cesareo Calvo Rigual (eds.): *Actes del 26é Congrès de Lingüística i Filologia Romàniques (València, 6-11 de setembre de 2010)*. Vol. VII. ISBN: 978-3-11-030001-7. DOI: 10.1515/9783110300017.549. Berlin: De Gruyter: 549-560.

FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, Rebeca (In print): Traducción de términos religiosos en los vocabularios filipinos (1565–1800). In: Zwartjes, Otto / Zimmermann, Klaus / Schrader-Kniffki, Martina (eds.): *Missionary Linguistics V / Lingüística misionera V*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins: 273-294.

FONSECA, Maria do Céu (2013) : “Grammaires du Portugais Langue Étrangère (XVIIe-XIXe siècles): la conscience d’une identité romane”. In: Pierrel, Jean-Marie / Buchi, Éva / Benzitoun, Christophe / Chauveau, Jean-Paul (éds.): *XXVIIe Congrès international de linguistique et de philologie romanes*. Nancy: ATILF. Société de linguistique romane, p. 401. ISBN: 979-10-91460-09-5.

FONSECA, Maria do Céu (2013): “Gramáticas de Português como Língua Estrangeira no Século XIX: a consciência de uma identidade românica”. In: Pierrel, Jean-Marie / Buchi, Éva / Chauveau,

- Jean-Paul (éds): *Actes du XXVIIe Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013)*. 3 vols. Strasbourg: Société de Linguistique Romane / ÉliPhi.
- FONSECA, Maria do Céu (In print): “Gramáticas de Português para Estrangeiros: o enfoque francês de L. P Siret (1801) a G. Hamonière (1820)”. In: Marcos de Dios, Ángel (ed.) *La Lengua Portuguesa*. Universidad de Salamanca.
- GUERRA, Luís (In print): “Thirteen Fallacies about the Users and Uses of English as an International Language”. In: Guerra, L. *et al* (eds.) *Recent Developments in Language Studies: Selected Papers*. Evora: University of Evora.
- GUIMARÃES, Rui Dias (2013): “A linguagem do discurso profético. Sebastianismo e messianismo de Bandarra a Fernando Pessoa”. In: Sobreira, Caesar (Org.): *Sebastianismo e Messianismo. Itinerários do sebastianismo de Portugal a Pernambuco e o Messianismo no Brasil e no mundo*. Recife: Universidade Federal Rural de Pernambuco/Cátedra Anita Novinsky.
- KEMMLER, Rolf (2013): “Notas sobre a perceção dos Açores no mundo anglofono novecentista II: John White Webster e *A description of the Island of St. Michael* (1821)”. In: Associação Internacional dos Colóquios da Lusofonia (2013a): *Atas / Anais do XIX Colóquio da Lusofonia (Maia, São Miguel, Açores): 14 -17 de março de 2013*, CD-ROM (ISBN 978-989-8607-01-0), ficheiro atas-anais 2013maia.pdf: 169-185.
- KEMMLER, Rolf (2013): “Luís Mascarenhas Gaivão, Eça de Queirós e as aventuras de *Um adido cultural no Luxemburgo* (2011)”. In: Associação Internacional dos Colóquios da Lusofonia (2013a): *Atas / Anais do XIX Colóquio da Lusofonia (Maia, São Miguel, Açores): 14 -17 de março de 2013*, CD-ROM (ISBN 978-989-8607-01-0), ficheiro atas-anais 2013maia.pdf: 185-193.
- KEMMLER, Rolf (2013): “Para a Receção da Gramática Geral em Portugal: a tradução portuguesa da *Grammaire Générale* de Nicolas Beauzée”. In: Casanova Herrero, Emili / Calvo Rigual, Cesáreo (eds.) (2013): *Actas del XXVI Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románica: Valencia 2010*, vol. VII, Berlin: Walter de Gruyter: 573-584.
- KEMMLER, Rolf (2013): “Para a Receção da Gramática Geral em Portugal: a tradução portuguesa da *Grammaire Générale* de Nicolas Beauzée” In: Casanova Herrero, Emili / Calvo Rigual, Cesáreo (eds.) (2013): *26é Congrès International de Lingüística i Filologia Romàniques: València 2010, del 6 a l'11 de setembre de 2010, València, Facultat de Filologia de la Universitat de València*, CD ROM, València: Acadèmia Valenciana de la Llengua, PDFs/21\_seccio16.pdf: 5308-5318.

Kemmler, Rolf / Schäfer-Prieß, Barbara (2013): «Utopien und Entdeckungen in der Vergangenheit der portugiesischen Sprache», in: Saringen, Kathrin / Bauer, Verena-Cathrin (Hrsg.) (2013): *Entdeckungen und Utopien: Die Vielfalt der portugiesischsprachigen Länder, Akten des 9. Deutschen Lusitanistentags*, Frankfurt am Main; Berlin; Bern; Bruxelles; New York; Oxford; Wien: Peter Lang Verlag (Wiener Iberoromanistische Studien; 5): 133-136.

KEMMLER, Rolf (2013): “Notas sobre a perceção dos Açores no mundo anglofono novecentista III: Edward Boid e *A Description of the Azores or Western Islands* (1834)” In: Associação Internacional dos Colóquios da Lusofonia (2013b): *Atas / Anais do XX Colóquio da Lusofonia (Seia): 15 -18 de outubro de 2013*, CD-ROM (ISBN 978-989-8607-02-7), ficheiro Atas Anais Seia 2013, págs. 232-244, versão atualizada em [http://www.lusofonias.net/doc\\_download/1709-atas-seia-2013-20o-coloquio.html](http://www.lusofonias.net/doc_download/1709-atas-seia-2013-20o-coloquio.html): 244-256.

KEMMLER, Rolf (In print): “A Grammaire portugaise (Angers; Paris: 1806) do Abbé Sébastien Geneviève Dubois e os inícios da gramaticografia do português como língua estrangeira para um público francófono”, article submitted: Buchi, Éva / Chauveau, Jean-Paul / Pierrel, Jean-Marie (éd.) (2014): *Actes du XXVIIe Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013)*, 3 volumes, Strasbourg: Société de linguistique romane/ÉliPhi.

KEMMLER, Rolf (In print): “*Crates Mallotes* (1800) or Gulliver's ideas on early 19th century Latin and Portuguese grammar”. In: Haßler, Gerda (Hrsg.): *Metasprachliche Reflexion und Diskontinuität: Wendepunkte – Krisenzeiten – Umbrüche*, Münster: Nodus Publikationen.

KEMMLER, Rolf (In print): “O gramático Jerónimo Contador de Argote e as duas edições das *Regras da lingua portugueza, espelho da lingua latina* (1721, 1725)” In: *Atas do XXIX Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística (Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, 23 e 25 de outubro de 2013)*.

MOURA, Teresa Maria Teixeira de (2013): “Rudimentos da Grammatica Portugueza (1799) de Pedro da Fonseca entre a GRAE (1771) e os Ideólogos Franceses”. In: CASANOVA HERRERO, Emili / CALVO RIGUAL, Cesáreo (eds.) (2013): *Actas del XXVI Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románica: Valencia 2010*. Vol. VII. Berlin: Walter de Gruyter: ISBN 978-3-11-030001-7: 595-606.

MOURA, Teresa Maria Teixeira de (2013): “Rudimentos da Grammatica Portugueza (1799) de Pedro da Fonseca entre a GRAE (1771) e os Ideólogos Franceses”. In: CASANOVA HERRERO, Emili / CALVO RIGUAL, Cesáreo (eds.) (2013): *26é Congrès International de Lingüística i Filologia Romàniques: València 2010, del 6 a l'11 de setembre de 2010, València, Facultat de Filologia de la Universitat de València*, CD ROM, València: Acadèmia Valenciana de la Llengua, PDFs/21\_seccio16.pdf: 5329-5340.

MOURA, Teresa (2013): “A Grammatica franceza, ou a arte para aprender o francez por meio do portuguez, regulado pelas notas e refflexoens da Academia de França: a primeira gramática setecentista da língua francesa em português”. In: Pierrel, Jean-Marie, Buchi, Éva, Benzitoun, Christophe, Chauveau, Jean-Paul (eds.): *27<sup>e</sup> Congrès Internacional de Linguistique et de Philologie Romanes*, Nancy: 389-390. ISBN: 979-10-91460-09-5, EAN: 9791091460095.

SANTANA, Olinda (2013): “Escritos da Mobilidade no Arquivo Pessoal António Maria Mourinho: perspectivas didáticas”. *Escritas Privadas, da Mobilidade e da Guerra*. Câmara Municipal de Monção, Henriques Rodrigues, Ernesto Português: 263-294. Coordenadores: Henriques Rodrigues, Ernesto Português. ISBN: 978-989-98065-1-1. 978-989-8069-22-1. (Suporte papel)

SAIANDA, Maria Helena / GONÇALVES, Olga Baptista (In print): “V. Ex<sup>a</sup> é um trambiqueiro”. In “Cortesia: olhares e (re)invenções”. S. Paulo, Brasil: Editora Cortez.

SILVA, Ana Alexandra Lázaro Vieira da (2013): “Children's Literature: From English to Portuguese”. Eva Parra Membrives e Ángeles García Calderón. *Traducción, mediación, adaptación. Reflexiones en torno al proceso de comunicación entre culturas*. ed. Berlin: Frank & Timme: 257-264.

SILVA, Ana Alexandra Lázaro Vieira da / MARÇALO, Maria João Broa Martins (2013): “Aulas de português língua não materna, e-learning e experiências de ensino”. In: Brito Meyer, Rosa Marina / Albuquerque, Adriana: *Português para Estrangeiros: Questões Interculturais*. Rio de Janeiro: Editora PUC, Rio: 131-138.

SILVA, Ana Alexandra Lázaro Vieira da / MARÇALO, Maria João Broa Martins / GOMES, Fernando dos Santos (2013): “O Português Língua Estrangeira num Mundo Global”. In: Silva, Ana Alexandra Lázaro Vieira da / Marçalo, Maria João Broa Martins / Gomes, Fernando dos Santos. *Call in Portuguese Speaking Countries. Aprendizagem de Línguas com o Auxílio de Computadores na Lusofonia*. Évora: Universidade de Évora: 12-46.

Silva, Ana Alexandra Lázaro Vieira da / Marçalo, Maria João Broa Martins (2013): “António Vieira e John C. Branner – A Morfologia Revisitada. Gramáticas Antigas de Português Língua Estrangeira”. In: Val Alvaro, José Francisco *et al.* *De la Unidad del language a la diversidad de las lenguas*. Zaragoza: Universidad de Zaragoza: 830 - 842.

### **Papers in International Journals:**

ALVES, António Bárbolo (2013): “Un combattant mirandais dans la première guerre mondiale: le parcours, la langue et la vie.” In: *Studii si cercetari filologice. Seria limbi romanice*. Pitesti: 7-31.

ISSN: 1843–3979.

FERNANDES, Gonçalo (2013): “Vernacular and Language Teaching in the Portuguese Middle Ages: the ms. Digby 26 and the *Reglas para enformarmos os menços en latim*”. *Beiträge zur Geschichte der Sprachwissenschaft*, 23:1. ISSN: 0939-2815. Münster: Nodus Publikationen: 55-70.

FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, Rebeca F. 2013. "The Nootka and Sandwich vocabularies in the Relación de la entrada de San Lorenzo de Nutka (1789)", *STUFS (Sprachtypologie und Universalienforschung)* 66, 2: 314 - 327.

FONSECA, Maria do Céu / GONÇALVES, Olga (2013): “Tradução e Gramática: *Arte de Traduzir de Latim para Portuguez*, de Sebastião José Guedes e Albuquerque [Translation and Grammar: *The Art of Translating from Latin into Portuguese*, by Sebastião José Guedes e Albuquerque]”. In: José Jorge Amigo Extremera (ed.). *Traducimos desde el Sur. VI Congreso Internacional de la Asociación Ibérica de Estudios de Traducción e Interpretación*. Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.

GONÇALVES, Olga / FONSECA, Maria do Céu (In print): “Tradução e Gramática: *Arte de Traduzir de Latim para Portuguez*, de Sebastião José Guedes e Albuquerque”. In: *Traducimos desde el Sur*. Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación Ibérica de Estudios de Traducción e Interpretación, Servicio de Publicaciones y Difusión Científica de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.

GUERRA, Luís (2013): “English as a Lingua Franca in Portugal: What Students Want, What Teachers Teach”. In: BAYYURT, Yasemin & S. Akcan (eds.) (2013) *ELF5: Proceedings of the Fifth International Conference of English as a Lingua Franca, May 24-26 2012, Istanbul*: 159-166. Istanbul: Bogazici University Press. ISBN 978-975-518-352-7

KEMMLER, Rolf (2013a): “24.659, Review: Discipline of Linguistics; Historical Linguistics: Marsden (2012)”, *recensão crítica em língua inglesa*. In: *linguistlist* 24.659 (February 05, 2013) ISSN 1069 4875, in: <http://linguistlist.org/issues/23/23-3335.html> (última consulta: 30 de Janeiro de 2014).

KEMMLER, Rolf (2013): “The *Grammatica Anglo-Lusitanica* (London, 1701), a Translation of Bento Pereira's *Ars grammaticæ pro lingua Lusitana addiscenda Latino idiomate* (Lyon, 1672)?”. In: *Beiträge zur Geschichte der Sprachwissenschaft* 23/1 (2013) ISSN 0939-2815: 87-102.

KEMMLER, Rolf (2013): “Para uma melhor compreensão da história da gramática em Portugal: a gramaticografia portuguesa à luz da gramaticografia latino-portuguesa nos séculos XV a XIX”. In: *Veredas: Revista da Associação Internacional de Lusitanistas* 19 (junho de 2013) ISSN 0874-5102: 145-176.

KEMMLER, Rolf (2013): “A primeira gramática da língua portuguesa impressa no Brasil: a *Arte*

*de grammatica portugueza* (1816) de Inácio Felizardo Fortes”. In: *Confluência: Revista do Liceu Literário Português* s (1.º e 2.º semestre de 2013) ISSN 1415-7403: 61-81.

KEMMLER, Rolf (In print): The first edition of the *ars minor* of Manuel Álvares' *De institutione grammatica libri tres* (Lisbon, 1573), article submitted: *Historiographia Linguistica*.

KEMMLER, Rolf (In print): “Sébastien Geneviève Dubois (1750-1821) e a sua *Grammaire portugaise* (Angers / Paris, 1806)”, article accepted for publication: *Romanistik in Geschichte und Gegenwart* 20 (2014) ISSN 0947-0565.

MOURA, Teresa / ASSUNÇÃO, Carlos (2013): “Classificação do nome na tradição gramatical portuguesa na segunda metade do século XVIII”. *Todas as Letras*, São Paulo, v. 15, n. 2, ISSN 1980-6914 (on-line), ISSN 1517-1000 (impresso): 92-107.

SILVA, Ana Alexandra Lázaro Vieira da (2013): “Como – Implicações de uma unidade léxico-gramatical”. *Entrepalavras*. Vol.3, nº1, Brasil: 151- 179.

### **Papers in National Journals:**

BIRRENTO, Ana Clara / SAIANDA, Maria Helena / GONÇALVES, Olga Baptista (2013): “Un parcours de vie: les mots de Cavaco Silva”. In: *Revista de Letras* 11 (2012), II Série, Vila Real: 29-46. ISSN: 0874-7962.

FONSECA, Maria do Céu / NHATUVE, Diocleciano João Raúl (2013): “Aspetos da Sintaxe do Português Falado no Sul de Moçambique”. *Revista de Letras* 11. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Departamento de Letras, Artes e Comunicação. Centro de Estudos em Letras: 145-156. ISBN: 978-1494303242.

GUIMARÃES, Rui Dias (2013): "Argote e o pioneirismo em variação linguística e dialetologia em Portugal, no séc. XVIII". In: *Revista de Letras* nº 11. Vila Real: UTAD/CEL.

KEMMLER, Rolf (2013): “O gramático Manuel Álvares e o percurso editorial dos *De institutione grammatica libri tres* em Espanha”. In: *Revista Portuguesa de Humanidades: Estudos Linguísticos* 16/1 (2012). ISSN 0874-0321: 155-174.

KEMMLER, Rolf / MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa (2013): “O 'documento mais antigo' da Câmara Municipal de Guimarães no Arquivo Municipal Alfredo Pimenta: leituras e problemas diplomáticos e linguístico”. In: *Boletim de Trabalhos Históricos* 2 (Série III, 2012-2013) ISSN 2182-9217: 58-75.

KEMMLER, Rolf (2013): “Subsídios inéditos para o estudo das primeiras gramáticas portuguesas do século XIX”. In: *Revista de Letras* 11 (II.ª Série, 2012). ISSN 0874-7962: 133-143.

KEMMLER, Rolf (In print): “Thomas Ashe (1770-1835) e as 'Ilhas Ocidentais’”, article submitted:

*Atlântida: Revista de Cultura* ISSN 1645-6815.

KEMMLER, Rolf (In print): “*De institutione grammatica libri tres* (Lisboa, 1573): a edição princeps da *ars minor* de Manuel Álvares”, article submitted: *Revista Portuguesa de Humanidades: Estudos Linguísticos* 17/1 (2013) ISSN 0874-0321.

SANTANA, Olinda (2013): “Escritos da Mobilidade no Arquivo Pessoal António Maria Mourinho: perspectivas didáticas”. *Escritas Privadas, da Mobilidade e da Guerra*. Câmara Municipal de Monção, Henriques Rodrigues, Ernesto Português: 263-294. DVD. Coordenadores: Henriques Rodrigues, Ernesto Português. ISBN: 978-989-8069-20-7. (Suporte digital)

## B – COMMUNICATIONS

### Communications in International Conferences:

ASSUNÇÃO, Carlos (2013): “Tesouro Lexicográfico e Gramaticográfico do Oriente: Visão Alargada do corpus”. Pequim: Universidade de Pequim.

ASSUNÇÃO, Carlos (2013): “A produção metalinguística participada pela língua portuguesa (séc. XVI-XIX)”. Beijing / Departamento de Português da Faculdade de Espanhol e Português da Universidade de Estudos Estrangeiros de Beijing.

ASSUNÇÃO, Carlos (2013): “Tesouro Lexicográfico e Gramaticográfico do Oriente (TLGO): Contributos portugueses para a descrição do chinês e de outras línguas asiáticas (sécs. XVI-XIX)”. Shanghai / Departamento de Português da Faculdade de Línguas Ocidentais da Shanghai International Studies University.

ASSUNÇÃO, Carlos (2013): “De institutione grammatica libri três, Amacusa, 1594: estruturas e algumas concordâncias”. Universidade Cruzeiro do SUL, SP, Brasil, 10 de outubro.

ASSUNÇÃO, Carlos (2013): “Regência Verbal no Português Europeu”. Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, São Paulo – SP, Brasil, 24 de outubro.

ASSUNÇÃO, Carlos (2013): “Contacto interlinguístico no Oriente: o caso dos textos metalinguísticos participados pela língua portuguesa”. Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, São Paulo – SP, Brasil, 29 de outubro.

ASSUNÇÃO, Carlos (2013): “Algumas particularidades do Português Europeu”. Universidade Presbiteriana Mackenzie, São Paulo – SP, Brasil, 13 novembro.

ASSUNÇÃO, Carlos (2013): “Contacto interlinguístico no Oriente: as artes da gramática da língua japoa de João Rodrigues”. Liceu Literário português, RJ, Brasil, 22 de novembro.



ASSUNÇÃO, Carlos (2013): “As descrições da língua portuguesa nos séc XVI e XVII e seus contributos para a história da ideias linguísticas”. Universidade Federal de Mato Grosso do SUL, Campus de Três Lagoas, Brasil, 25 de novembro.

ASSUNÇÃO, Carlos (2013): “ A investigação em Rede e internacionalização”. Universidade Federal de Mato Grosso do SUL, Brasil, 26 de novembro.

COELHO, Sónia (2013): “As edições oitocentistas da *Grammatica Philosophica da Lingua Portuguesa* e a ortografia no século XIX”. In: *19º Intercâmbio de Pesquisa em Linguística Aplicada e 5º Seminário Internacional de Linguística*. Pontifícia Universidade Católica de São Paulo e Universidade Cruzeiro do Sul, 08-11 October.

COELHO, Sónia (2013): “As ideias ortográficas de Jerónimo Soares Barbosa e a grafia nas edições oitocentistas da *Grammatica Philosophica da Lingua Portuguesa*: o caso dos ditongos”. In: *10. Deutscher Lusitanistentag*. Hamburgo, 11-14 September).

COELHO, Sónia (2013): “A *Grammatica Philosophica da Lingua Portuguesa*: contributos para o estudo da grafia no século XIX”. In: *Congreso Internacional la Lengua Portuguesa*. Universidade de Salamanca, 27-31 May.

COELHO, Sónia (2013): “As edições oitocentistas da *Grammatica Philosophica da Lingua Portuguesa* de Jerónimo Soares Barbosa, 2013”. In: *XVII Encontro Internacional de Reflexão e Investigação*. Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro 16-17 April.

FERNANDES, Gonçalo (2013: 08-11 de outubro): “A *Arte da lingua de Cafre* (ca. 1680)”. In: *19º Intercâmbio de Pesquisa em Linguística Aplicada / 5º Seminário Internacional de Linguística*. Universidade de Cruzeiro do Sul – Anália Franco, São Paulo, Brasil.

FERNANDES, Gonçalo (2013: 11-13 de setembro): “Gramática Especulativa Medieval em Portugal: os *Notabilia Alcobacenses*”. In: *IX Congreso Internacional da Sociedad Española de Historiografía Lingüística (SEHL)*. Universidad de Córdoba.

FERNANDES, Gonçalo (2013: 28-31 de agosto): “The *Arte da lingua de Cafre* (ca. 1680), a handwritten grammar from Mozambique”. In: Conferência proferida no 2013 Annual Colloquium of the Henry Sweet Society of Linguistic Ideas: *The description of “exotic” languages before and after Humboldt*. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin, Germany.

FERNANDES, Gonçalo (2013: 22-24 de agosto): “Notes on 14<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup> Century Linguistic Studies in Portugal”. In: 24th International Colloquium of the "Studienkreis Geschichte der Sprachwissenschaft" (SGdS) *Metalinguistic Reflection and Discontinuity: Turning Points and Times of Crisis and Upheaval*. Universität Potsdam, Germany.

FERNANDES, Gonçalo (2013: 15-20 de julho): “Os *Notabilia Alcobacenses*”. In: *26e Congrès*

*International de Linguistique et de Philologie Romanes*. Universitaire de Lorraine, Nancy.

FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, Rebeca (2013): “From Cuper to Miriewo: 18th century vocabularies” In: V Meeting of the ACLC Research Group "Revitalizing Older Linguistic Documentation" (ROLD). Amsterdam, Maio.

FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, Rebeca (2013): “The description of Ilokano in the 17<sup>th</sup> century.” In: Henry Sweet Society for the History of Linguistic Ideas Annual Colloquium. Berlin. 29-31 Agosto.

FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, Rebeca (2013): “Trazabilidad de la documentación lingüística misionera.” In: IX Congreso de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística (SEHL). Córdoba. 11-13 setembro.

FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, Rebeca (2013): “La importancia lingüística de la expedición de Malaspina.” In: I Congreso Internacional “El Pacífico”. Sevilla. 23-28 setembro.

FONTES, Susana (2013): “Reflexões sobre o uso do adjetivo na *Gazeta de Lisboa* (1715 e 1815)”. In: *Congresso internacional la lengua portuguesa*. Salamanca. 27-31 May.

FONTES, Susana (2013): “Instabilidade ortográfica nos séculos XVIII e XIX: o caso da *Gazeta de Lisboa* (1715 e 1815)”. In: *10. Deutscher Lusitanistentag*. Hamburg. 11-14 September.

FONTES, Susana (2013): “(Des)continuidades na ortografia dos séculos XVIII e XIX: o caso da *Gazeta de Lisboa* (1715 e 1815)”. In: *19º Intercâmbio de Pesquisa em Linguística Aplicada e 5º Seminário Internacional de Linguística*. São Paulo. 8-11 October 2013.

FONTES, Susana (2013): “*Gazeta de Lisboa: um periódico com história*”. In: *XVII Encontro Internacional de Reflexão e Investigação*. Vila Real. 16-17 April 2013.

GOMES, Fernando / SILVA, Ana Alexandra Lázaro Vieira / MARÇALO, Maria João Broa Martins (2013): “Pools 2 e Tools – Projectos europeus ao serviço do ensino do português como língua estrangeira”. In: Congresso Internacional “La Lengua portuguesa”. Universidade de Salamanca, Espanha. 27- 31 de maio.

GONÇALVES, Olga / FONSECA, Maria do Céu (2013): “Tradução e Gramática: *Arte de Traduzir de Latim para Portuguez*, de Sebastião José Guedes e Albuquerque”. In: VI Congreso Internacional de la Asociación Ibérica de Estudios de Traducción e Interpretación (AIETI6). 23-25 de Janeiro de 2013. Facultad de Traducción e Interpretación de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.

GONÇALVES, Olga / SAIANDA, Maria Helena (2013): “O país desejado – Portugal – pelos candidatos presidenciais em 2011”. In: Congresso Internacional *la Lengua portuguesa*. Universidad de Salamanca. 27-31 de Maio.

GUERRA, Luís (2013): “ELF in Portugal: a nation-state centred approach or internationally oriented classroom materials?” In: *The Sixth International Conference of English as a Lingua Franca*, Faculty of Humanities, Roma Tre University, Italy. 4-7 September.

KEMMLER, Rolf (2013): “*Crates Mallotes* (1800) or Gulliver's ideas on early 19th century Latin and Portuguese grammar”. In: *XXIV. Internationales Kolloquium des Studienkreises ‘Geschichte der Sprachwissenschaft’ (SGdS), Metasprachliche Reflexion und Diskontinuität: Wendepunkte – Krisenzeiten – Umbrüche*. Potsdam, 22. bis 24 August.

KEMMLER, Rolf (2013): “Handwritten annotations in the early editions of Manuel Alvares' *De institvione grammatica libri tres*”. In: *Annual Colloquium of the Henry Sweet Society 2013: The Description of “Exotic” Languages before and after Humboldt*. Berlin: Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, 28 bis 31. August.

KEMMLER, Rolf (2013): “*O Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa* (1990): ponto da situação”. In: *10. Deutscher Lusitanistentag*. Hamburg. 11-14 September.

MACHADO, José Barbosa (2013): “Marcadores do discurso com função consecutiva na versão portuguesa da *Vita Christi* (1495)”. In: *Congresso Internacional la Lengua Portuguesa*. Faculdade de Filologia da Universidade de Salamanca, nos dias 27, 28, 29, 30 e 31 de maio.

MACHADO, José Barbosa (2013): “Os castelhanismos nos primeiros livros impressos em Língua Portuguesa”. In: *X Congresso Alemão de Lusitanistas*. 10. Deutscher Lusitanistentag. Faculdade de Filologia da Universidade de Hamburgo, nos dias 11, 12, 13, e 14 de setembro.

MORAIS, Maria da Felicidade (2013): “Digital natives and new configurations of discourses”. In: *SdC IWoDA 2013 - Santiago de Compostela International Workshop on Discourse Analysis*. Faculdade de Filoxía. Universidade de Santiago de Compostela. 19-21 de junho.

PEREIRA, Luísa Álvares / PEREIRA, Luciana Cabral / GRAÇA, Luciana / CARDOSO, Inês: *Reading Literature in Portugal*. In: 9th IAIMTE conference, Literacies and effective learning and teaching for all, June 11-13. Paris, France.

MOURA, Teresa (2013): “*A Grammatica franceza, ou a arte para aprender o francez por meio do portuguez, regulado pelas notas e refflexoens da Academia de França*: a primeira gramática setecentista da língua francesa em português”. In: *27<sup>e</sup> Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*. Laboratoire ATILF (CNRS/ Université de Lorraine) Nancy, França. 15-20 July.

MOURA, Teresa (2013): “*O Compêndio da Grammatica Portugueza* (Lisboa 1804) no âmbito da gramaticografia portuguesa do início do século XIX”. In: *IX Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística*. Universidad de Córdoba, Facultad de Filología y Letras, Espanha. 11-13 September.

SAIANDA, Maria Helena / GONÇALVES, Olga (2013): “*Não popa, não bete...* Quando se diz NÃO em português.” In: *XVII Encontro Internacional de Reflexão e Investigação*. UTAD. 16 e 17 de abril.

SAIANDA, Maria Helena (2013): “Dos meus Avós aos meus netos... O Ensino do Francês”. In: Colóquio internacional APHELLE - APEF 2013 *O livro pedagógico em língua estrangeira...* Universidade do Algarve- ESEC, 12-13 de dezembro de 2013.

SILVA, Ana Alexandra Lázaro Vieira da (2013): “As gramáticas de Português como Língua Estrangeira – séc. XVII a XX”. In: Congreso Internacional de la lengua portuguesa. Universidade de Salamanca.

SILVA, Ana Alexandra Lázaro Vieira da (2013): “Das primeiras gramáticas de português língua estrangeira – os séculos XVII e XVIII”. In: Congresso SEEPLU, Universidade da Extremadura.

### **Communications in National Conferences:**

AMARANTE, Maria Natália de Sousa Pinheiro / KEMMLER, Rolf (2013): “A *Nova grammatica da lingua franceza* (1831) de Francisco Solano Constâncio à luz da gramaticografia francesa contemporânea.” In: *Colóquio internacional APHELLE – APEF: O livro pedagógico em língua estrangeira, do século XIX ao século XXI*. Escola Superior de Educação e Comunicação da Universidade do Algarve, 12-13 de dezembro de 2013.

COELHO, Sónia / FONTES, Susana (2013): “Dúvidas e dificuldades na Língua Portuguesa”. In: *II Jornadas Pedagógicas “O professor faz a diferença”*. UTAD. 12, 19 e 26 de outubro.

FONSECA, Maria do Céu (2013): “O papel de António Vieira (Transtagano) na história do ensino do português como língua estrangeira: as obras *A new portuguese grammar in four parts* (Londres, 1768) e *A dictionary of the Portuguese and English languages, in two parts* (Londres, 1773)”. In: *XVII Encontro Internacional de Reflexão e Investigação* (Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro). Abril 16 -17.

FONSECA, Maria do Céu (2013): “Memória Gramatical do Português como Língua Estrangeira: contributo para inscrever a língua na História pelo saber escolar”. In: *I Seminário Internacional ‘História e Língua: Interfaces’*. Universidade de Évora. December 4.

KEMMLER, Rolf (2013): “Notas sobre a perceção dos Açores no mundo anglofono novecentista II: John White Webster e *A description of the Island of St. Michael* (1821)”. In: *XIX Colóquio da Lusofonia*. Maia, São Miguel, Açores. 14 -17 de março.

KEMMLER, Rolf (2013): “Luís Mascarenhas Gaivão, Eça de Queirós e as aventuras de *Um adido cultural no Luxemburgo* (2011)”. In: *XIX Colóquio da Lusofonia*. Maia, São Miguel, Açores. 14 -17 de março.

KEMMLER, Rolf (In print): “O gramático Jerónimo Contador de Argote e as duas edições das *Regras da lingua portugueza, espelho da lingua latina* (1721, 1725)”. In: *XXIX Encontro Nacional*

da Associação Portuguesa de Linguística. Coimbra: Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra. 23 e 25 de outubro.

KEMMLER, Rolf (2013): “Notas sobre a perceção dos Açores no mundo anglofono novecentista III: Edward Boid e *A Description of the Azores or Western Islands* (1834)”. In: *XX Colóquio da Lusofonia*. Seia. 15 -18 de outubro.

MORAIS, Maria da Felicidade (2013): “Coesão e coerência: aspetos do funcionamento da língua nos textos orais e escritos”. In: *II Jornadas Pedagógicas “O professor faz a diferença”*. UTAD. 12, 19 e 26 de outubro.

PEREIRA, Luciana Cabral: *Darkning Stars- Novel of the Great War* by José Leon Machado. Universidade Sénior da cidade de Chaves, dia 17 de maio.

PEREIRA, Luciana Cabral: “*Country Lovers, uma perspetiva teórico-didática dos seus conteúdos identitários*”. In: Congresso EIRI, organizada pelo DLAC, UTAD, nos dias 16 e 17 de abril de 2013.

SILVA, Ana Alexandra Lázaro Vieira da (2013): “Introducing CLILSTORE – A new tool for the new teacher”. In: 27º Conferência da Associação Portuguesa de Professores de Inglês, Lisboa.

SILVA, Ana Alexandra Lázaro Vieira da (2013): “Tools4Clil”. In: Congresso Learning and Teaching in Higher Education. Universidade de Évora.

SILVA, Ana Alexandra Lázaro Vieira da (2013): “Projeto Europeu TOOLS 2011-2014”. In: Jornada do Departamento de Linguística e Literaturas. Universidade de Évora.

## **C – REPORTS**

### **D – ORGANIZATION OF SEMINARS, MEETINGS AND / OR CONFERENCES**

FONSECA, Maria do Céu (2013): Organization of the Conference: “Castelhano e Português nos séculos XVI e XVII: aspectos linguísticos” by Ángel Marcos de Dios (University of Salamanca). University of Évora. September 17.

FONSECA, Maria do Céu (2013): Organization of the Conference “A Transferência no ensino de português para falantes de espanhol” by Rocío Alonso Rey (University of Salamanca). University of Évora. December 10.

GUERRA, Luís (2013): *6th Conference on Translation: Professional Paths*, Organization: Master’s in Applied Languages and Translation, Department of Linguistics and Literatures, University of Évora, December 20.

KEMMLER, Rolf (2013): Organization (together with Prof. Dr. Barbara Schäfer-Prieß, Ludwig-Maximilians-Universität München) of the «Sektion 1: Schreibung in der Lusophonie: Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft. Secção 1: Grafia na lusofonia: passado, presente e futuro». In: *10. Deutscher Lusitanistentag*. Hamburg 11-14. September.

MORAIS, Maria da Felicidade (2013): Membro do Comité de seleção de filmes do *RIOS – 2.º Festival Internacional de Cinema Documental e Transmídia*. UTAD, 25-27 de novembro.

MORAIS, Maria da Felicidade (2013): Membro da Comissão Organizadora das *II Jornadas Pedagógicas “O professor faz a diferença”*. UTAD, 12, 19 e 26 de outubro.

PEREIRA, Luciana Cabral (2013): Membro da Comissão Organizadora dos Encontros de Investigação e Reflexão Internacional, DLAC, UTAD. 16 e 17 de 2013, abrangendo as áreas científicas das Didáticas da Língua e Literatura, Ciências da Linguagem, Estudos Literários e Literatura, Ciências da Comunicação e Ciências da Cultura.

SILVA, Ana Alexandra Lázaro Vieira da (2013): XX Eurocall: Learning from the Past, Looking to the Future – 11<sup>th</sup> to 14<sup>th</sup> September. International Conference of the European Association of Computer Assisted Language Learning.

SILVA, Ana Alexandra Lázaro Vieira da (2013). Meeting – International funded project TOOLS – 16<sup>th</sup> to 17<sup>th</sup> September. Partners attended a project meeting held at the University of Évora. Countries involved in the project: Portugal, Spain, Denmark, Lithuania, Ireland, Scotland.

## E – ADVANCED STUDIES

### Completed Phd Theses:

COELHO, Sónia Catarina Gomes (2013): *A grammatica philosophica da Lingua Portugueza de Jerónimo Soares Barbosa: edição crítica, estudo e notas*. Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Orientador: Carlos Assunção. Classificação obtida: 20 valores.

RIBEIRO, Maria Raquel Pinheiro de Carvalho (2013): *A Palavra Dita e a Palavra Escrita – Encontros e Desencontros*. Doutoramento em Linguística. Universidade de Évora. 20 de Março de 2013. Orientador: Maria Helena Saianda. Coorientador: Maria do Céu Fonseca. Classificação obtida: 18 valores, com Louvor e Distinção, por unanimidade.

ROCHA, Marina Alexandra Carvalho (2013): *Para uma abordagem linguística da obra narrativa e integral de António Lobo Antunes*. Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Orientador: Carlos Assunção.

SOUSA, Catarina Lopes (2013): *Um estudo informático-lexical e didáctico das fábulas de Esopo, La Fontaine e Teófilo Braga*. Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Orientador: Carlos Assunção.

### **Completed Master's Theses:**

CARVALHO, Sara Alexandra Lopes Morgado (2013): *A Localvisão TV: Um meio de comunicação social na internet*. Orientador: Gonçalo Fernandes. Defesa pública da dissertação: 25 de julho; classificação: Suficiente (11 valores).

CORREIA, Teresa (2013): *Influência da Língua Crioula no Português Falado pelos Profissionais dos Órgãos da Comunicação em Cabo Verde*. Orientador: Gonçalo Fernandes. Defesa pública da dissertação: 8 de outubro; classificação: Bom (15 valores).

DIAS, Maria Helina Roque das Neves (2013): *Práticas de Comunicação Verbal em Manuais Escolares do Segundo Ciclo do Ensino Básico*. Coorientador: Maria do Céu Fonseca. Discussion on September 18. Mark: 17/20.

FONSECA, Clara Maria Gouveia (2013): *Authenticity in translation: Production vs. Reproduction*. 2<sup>nd</sup> cycle in 'Applied Languages and Translation', Department of Linguistics and Literatures, University of Évora. Supervisor: Luís Guerra.

FONSECA, Sandra Maria Carvalho (2013): *O contributo da leitura na motivação das crianças do 1º ciclo para a escrita*. Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Orientador: Maria da Felicidade Morais. Arguente: Susana Fontes. Provas públicas a 15 de novembro.

KEMPPAINEN, Kati Susanna (2013): *Designations of Origin and Geographical Indications in Translating Wine-related Documents: Terminological problems*. 2<sup>nd</sup> cycle in 'Applied Languages and Translation', Department of Linguistics and Literatures, University of Évora. Supervisor: Luís Guerra.

MADEIRA, Mónica Isabel (2013): *Questões fonológicas na aquisição e desenvolvimento da linguagem em crianças dos 0 aos 6 anos*. Universidade de Évora. Mestrado em Ciências da Linguagem e da Comunicação. Orientador: Ana Alexandra Lázaro Vieira da Silva.

MASCARENHAS, Paula (2013): *Translating for Teaching: Adapting Children's Literature to Teach English to Young Learners in Kindergarten and Primary School*. 2<sup>nd</sup> cycle in 'Applied Languages and Translation', Department of Linguistics and Literatures, University of Évora. Supervisor: Luís Guerra.

NHATUVE, Diocleciano João Raúl (2013): *Ensino-Aprendizagem do Vocabulário do Português como L2 em Contextos Multilingues. O caso do ensino secundário em Moçambique*. Coorientador:

Maria do Céu Fonseca. Discussion on September 19. Mark: 18/20.

ROSINHA, Maria da Luz Ferreira (2013): *Funções sintáticas internas ao grupo verbal: operacionalização no ensino do português*. Coorientador: Maria do Céu Fonseca. Discussion on November 20. Mark: 16/20.

SILVA, Ana Sofia Brum da (2013): *O clubismo na imprensa desportiva portuguesa: os 'clássicos' das épocas 2008/2009, 2009/2010 e 2010/2011*. Dissertação de Mestrado em Ciências da Comunicação, especialização em Jornalismo. Orientação: Rui Alexandre Novais. Coorientação: Maria da Felicidade Morais. Provas públicas a 24 de julho.

TEIXEIRA, Elisabete Pinto (2013): *Influência da televisão no telespectador. Os meios de comunicação social como formadores da opinião pública*. Dissertação de Mestrado em Ciências da Comunicação, especialização em Jornalismo. Orientação: Maria da Felicidade Morais. Provas públicas a 6 de março.

## L – OTHERS

FONSECA, Maria do Céu (2013): Member of Cientific Committee: *IV Simpósio Mundial de Estudos de Língua Portuguesa*. Universidade Federal de Goiás, Brasil. July 2-5.

GUERRA, Luís (2013): Coordinator of the project of creation of the scientific-pedagogic unit “Language Center of the School of Social Sciences”. University of Évora.

GUERRA, Luís (2013): Member of the Board of the General Meeting of ReCLes.pt (Association of Language Centres in Higher Education in in Portugal).

GUERRA, Luís (2013): Language Consultant for the Creation of a Dictionary of Pronunciation (Brazilian Portuguese) for Samsung Electronics, R&D Institute (Samsung Electronics Polska Sp. z o.o.), Poland.

GUERRA, Luís (2013): Member of the Scientific Committee of the Academic Journal of Social and Human Sciences [Revue Académique des Etudes Sociales et Humaines], ed. Hassiba Benbouali University of Chlef, Algeria, ISSN: 1112-8712, <http://www.univchlef.dz/RATSH/index.htm>

GUERRA, Luís (2013): “The teaching of the English language in the Portuguese educational system”. Invited Speaker/Roundtable. In: ‘The Monthly Debates of the 1<sup>st</sup> cycle in Education Sciences’. Department of Pedagogy and Education. University of Évora, Portugal, 6 November.

GUIMARÃES, Rui Dias (2007-2013): Colaborador e consultor da televisão transmontana. com. Canal de televisão regional <http://www.televisaotransmontana.com> desde a sua fundação em 2007. Apoio e supervisão de conteúdos. Extensão à comunidade.



GUIMARÃES, Rui Dias (2009-2013): Colaboração de conteúdos e pesquisa em linguística e etnolinguística na produção de filmes vídeo. Vila Real: Luís Costa Ribeiro.

### A – PUBLICATIONS

#### Books:

MOREIRA, Fernando / RIBEIRO, Orquídea (Ed.) (2013): “Mosaicos Culturais I – Olhares e perspetivas”. CEL/UTAD: Vila Real.

#### Book Chapters:

AMARANTE, Maria Natália de Sousa Pinheiro (in print): “A cultura francesa no século XIX em Portugal, um caso : Eugène Scribe ”. In *Mosaicos Culturais: perspetivas e diálogos*.

CARVALHO, Aida (In print): “Vila Nova de Foz Côa”. In *Judiaris do Interior entre Douro e Tejo*. Guarda.

GOMES, João (2013): “Do sujeito como ator e protagonista da ação”. In: VIEITES, Manuel/ PEREIRA, José / LOPES, Marcelino (coord.) *Teatro do Oprimido – teorias, técnicas e metodologias para a intervenção social, cultural e educativa no século XXI*. Chaves: Ed. Intervenção - Associação para a Promoção e Divulgação Cultural, 217 – 223. (ISBN: 978-989-97571-4-1)

MOREIRA, Fernando / CARVALHO, Aida (In print): “Exortar a Esperança em Tempos de Crise”. In: *Mosaicos Culturais: prespectivas e diálogos*.

RIBEIRO, Orquídea (2013): “Da cultura tradicional aos textos contemporâneos – as crianças em contexto literário angolano”. In: Gabriela Fragoso (org.) *Literatura para a Infância. Infância na Literatura*. Lisboa: Universidade Católica Editora.

SANTANA, Olinda (2013): *Instantes de UMA VIDA: autobiografia*. De João Pedro Luís. Vila Real: Centro de Estudos António Maria Mourinho. Organização e Estudo Introdutório de Maria Olinda Rodrigues Santana: 7-17. (Breve estudo sobre a língua e a cultura mirandesas).

SANTANA, Olinda (2013): Prefácio de *Idade Média no Distrito de Vila Real: documentos desde o ano de 569 ao ano 1278* de João de Parente. Tomo I. Lisboa: Âncora Editora: 11-13.

#### Papers in International Journals:

CARDOSO, Carlos (2013): “De la représentation à l’expression: un modèle de formation théâtrale

axé sur le développement personnel”. In Atas 8th *drama and education IDEA world congress*. Université Paris VII-Diderot. Paris, França.

CARVALHO, Aida / CUNHA, Carlos R. (2013): “An ubiquitous approach to tourism and tourists information needs in the Douro Valley Heritage site.” In: *3rd International Conference on Tourism and Hospitality Management*. Athens. The Tourism Research Institute (T.R.I.) of ΔP.A.T.T.E. ISSN 1791–8685. p. 70-76

### **Papers in National Journals:**

ALVES, António Bárbolo (2013): “A imagem e o imaginário da identidade regional num texto inédito do Auto de Santa Catarina”. In: *Revista de Letras* 11 (2012). II Série. Vila Real: 7-20. ISSN: 0874-7962.

BIRRENTO, Ana Clara (2013): “Autobiography: A Text of Life in a New Landscape”. *Revista de Letras do CEL/DLAC da UTAD*. Vila Real: UTAD. 2012. Série II. n.º 11: 293-304. ISSN: 0874-796.

## **B – COMMUNICATIONS**

### **Communications in International Conferences:**

AUGUSTO, Mónica (2013): “Tarouca 1808 – 1830 – Municipalismo e Processos Eleitorais”. In: *Encontros Internacionais de Reflexão e Investigação*. Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. 17 de abril.

CARDOSO, Carlos (2013): “De la représentation à l’expression: un modèle de formation théâtrale axé sur le développement personnel”. In: *8<sup>th</sup> drama and education IDEA world congress*. Université Paris VII-Diderot. Paris. França.

CARVALHO, Aida / CUNHA, Carlos / SANTOS, Arlindo (2013): “A ubiquidade e a contextualização no acesso à informação e serviços turísticos.” In: *8<sup>a</sup> Conferência Ibérica de Sistemas e Tecnologias de Informação*. Lisboa: 240-241. ISBN 978-989-98434-0-0.

MOREIRA, Fernando (2013): Palestra no âmbito do Encontro “A Cultura e a Língua Portuguesa: Além das Fronteiras”. Escola de Formação e Aperfeiçoamento de Professores Paulo Renato Costa Souza. São Paulo. Brasil. 23 abril 2013.

MOREIRA, Fernando (2013): Palestra no âmbito do Seminário com o tema “Percurso da Língua e Cultura Portuguesa na Identidade Brasileira”. Secretaria Municipal de Educação de Rio Claro. Rio Claro. Estado de São Paulo. Brasil. 24 abril 2013.

MOREIRA, Fernando (2013): Participação na mesa de debate do “II Encontro Internacional de Pós-graduação”, com uma palestra subordinada ao tema “A Educação Internacional Portuguesa: Aproximações com a Brasilidade”. Centro Universitário Salesiano de São Paulo – UNISAL – Unidade Universitária de Campinas. Campinas. Brasil. 24 abril 2013

MOREIRA, Fernando (2013): “Entre santo e pecador: marca(s) de uma cultura”. In: I Colóquio Internacional “Trajetórias da Língua e Cultura Portuguesa na Identidade Brasileira”. Unicamp. Campinas. Brasil. Abril.

MOREIRA, Fernando (2013): “Discurso Político e Cultura: o caso de Filinto Elísio”. In: XVII Encontro Internacional de Reflexão e Investigação. UTAD. Vila Real. Maio.

MOREIRA, Fernando (2013): “Visões da Realidade em Mia Couto e José Eduardo Agualusa”. In: X Congresso Alemão de Lusitanistas, Universidade de Hamburgo/Instituto de Românicas, Hamburgo, Alemanha. Setembro.

PIMENTA, Susana e RIBEIRO, Orquídea (2013): “O *sujeito pós-colonial* em escritores africanos de língua portuguesa”. In: XVII Encontro Internacional de Reflexão e Investigação. UTAD. Vila Real. 16 and 17 April.

RIBEIRO, Orquídea (2013): “Christian Missionaries in Lusophone Africa: Cultural Exchange, Imperial Conquest and Colonization”. In: Lusophone Studies Association. University of York. Toronto. Canada. 30 October to November 2.

RIBEIRO, Orquídea (2013): “Na fronteira da sombra: personagens femininas nos textos de Mia Couto”. In: Lusitanistentag 2013. Hamburgo. Alemanha. 10 to 14 September.

RIBEIRO, Orquídea (2013): “Desembrulhar os Segredos”: As Mulheres nos textos de Mia Couto”. In: I Encontro Internacional de Reflexão e Investigação da Universidade de Cabo Verde, Departamento de Ciências Sociais e Humanas, junho 4 a 6.

RIBEIRO, Orquídea (2013): “Mia Couto e a cultura de língua portuguesa em Moçambique”. In: Colóquio “A cultura e a Língua Portuguesa: Além das Fronteiras”. Escola de Formação e Aperfeiçoamento de Professores ‘Paulo Renato Costa Souza’. São Paulo. Brasil. 23 April.

RIBEIRO, Orquídea (2013): “Angola e Brasil: Influências Transatlânticas do século XVI ao século XIX”. In: Colóquio “Percurso da Língua e Cultura Portuguesa na Identidade Brasileira”. Secretaria Municipal de Rio Claro. São Paulo. Brasil. 24 April.

RIBEIRO, Orquídea (2013): “Cultura em Língua Portuguesa em África”. In: II Encontro Internacional de Pós-Graduação – A Educação internacional Portuguesa: Aproximações com a

Brasilidade. Centro Universitário Salesiano de São Paulo. Unidade Universitária de Campinas. 24 April.

RIBEIRO, Orquídea (2013): “Angola e Brasil: Influências Transatlânticas ao longo dos séculos”. In: I Colóquio Internacional “Trajetórias da Língua e Cultura Portuguesa na Identidade Brasileira”. UNICAMP. Campinas. SP. 25 April.

SANTANA, Olinda (2013): “Autobiographie d’un mirandais: un récit d’un sage populaire”. *Colloque Raconter la science: autobiographies et biographies de scientifiques, entre hasard et nécessité - XII Incontro dell’Osservatorio Scientifico della memoria scritta, orale, filmica e del patrimonio autobiográfico*. Castello Guevara. Bovino. Itália. 11 de agosto.

### **Communications in National Conferences:**

CARDOSO, Carlos (2013): “Jogo, emoções e expressividade”. In: *II Jornadas pedagógicas – O professor faz toda a diferença no desempenho escolar*. Universidade de Trás-Os-Montes e Alto Douro. Vila Real.

GOMES, João (2013): especialista convidado nas *IV Jornadas da Prática Pedagógica - O(s) Desencontro(s) entre a escola e a família*, realizadas na Escola Superior de Educação do Instituto Politécnico de Bragança, de 17 a 18 de Maio de 2013, tendo apresentado uma comunicação oral (com arbitragem científica) sobre o tema: “O papel das atividades dramáticas na dimensão cultural da relação escola/família”.

GOMES, João (2013): especialista convidado no *Congresso Teatro do Oprimido – teorias, técnicas e metodologias para a intervenção social, cultural e educativa no século XXI*, realizado no Cine Teatro de Vila Nova de Cerveira, de 21 a 23 de Novembro de 2013, tendo apresentado uma comunicação oral (com arbitragem científica) sobre o tema: “Do sujeito como ator e protagonista da ação”.

SANTANA, Olinda (2013): “Os Arquivos Pessoais e a Herança Cultural de dois investigadores do século XX: António Maria Mourinho e Joaquim Rodrigues dos Santos Júnior”. *Seminário: Memória e Herança Cultural*. Escola Superior de Educação do Instituto Politécnico de Viana do Castelo. 24 de abril.

## **C – REPORTS**

## **D – ORGANIZATION OF SEMINARS, MEETINGS AND / OR CONFERENCES**

AMARANTE, Maria Natália de Sousa Pinheiro (2013): Organization of the XVII Encontro Internacional de Reflexão e Investigação in Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Complexo Pedagógico. 16 e 17 de abril de 2013.

GOMES, João (2013): Coordenador da organização em Bragança da *Conferência O papel da escola na fruição dos universos culturais*, em colaboração com a Direção Geral de Educação e o Museu Abade Baçal, no dia 25 de Maio de 2013, no Auditório da Escola Superior de Educação - Instituto Politécnico de Bragança.

RIBEIRO, Orquídea *et al.* (2013): Organization of the XVII Encontros Internacionais de Reflexão e Investigação. Vila Real: UTAD. 16 and 17 april 2013.

RIBEIRO, Orquídea / MOREIRA, Fernando (2013): Organization of the IV Jornada dos Investigadores de Pós-Graduação em Cultura da UTAD. UTAD: Vila Real. julho 2013

## E – ADVANCED STUDIES

### Completed Phd Theses:

COSTA, Ana Lúcia Pereira (2013): *Libro dos Priuilegios e Prouisões das Liberdades da Cidade de Miranda – Edição e Estudo*. Orientadores: Fernando Moreira e Olinda Santana. Concluída em 12 de julho de 2013.

CARVALHO, Aida Maria Oliveira (2013): *Histórias de um Culto: Nossa Senhora dos Remédios, em Lamego*. Orientador: Fernando Moreira. Concluída em 19 de julho de 2013.

### Completed Master's Theses:

ALVES, Cátia Esteves (2013): *O papel dos Media na promoção do Turismo Cultural em Trás-os-Montes*. Orientador: Orquídea Ribeiro. UTAD: setembro 2013

DIAS, Sara Alves (2013): *Fatores pull que influenciam os alunos do programa Erasmus a escolherem a UTAD como destino de mobilidade internacional*. Orientador: Orquídea Ribeiro. UTAD: setembro 2013

MACHADO, Lélia Marlene Rodrigues (2013): *A expressão dramática como fator de desenvolvimento em crianças com necessidades educativas especiais*. Orientador: Carlos Cardoso. Universidade de Trás-Os-Montes e Alto Douro. Departamento de Letras, Artes e Comunicação.

RESENDE, Fabiana Viana Moutinho (2013): *De Severa à Amália: o estereótipo feminino no Fado – Mudanças Permanências*. Orientador: Fernando Moreira. Concluída em 15 de julho de 2013.

RIBEIRO, Filipe José Fontoura (2013): *Jornal Desportivo Transmontano: da conceção à implementação*. Orientador: Olinda Santana. Vila Real: UTAD, 17 de abril.

SANTOS, Márcia Hellen Soutello Mendes (2013): *A Cibercultura e Educação: A Comunicação em Rede em culturas Digitais Juvenis*. Orientador: Orquídea Ribeiro. UTAD: 19 julho 2013.

SILVA, Virginie Amélia Sulprizio (2013): *A realidade moçambicana nas palavras de Mia Couto*. Orientador: Orquídea Ribeiro. UTAD: 14 de março de 2013

TOSCAN, Márcia (2013): *As simbologias religiosas dos Santuários do Bom Jesus do Monte em Braga e do Bom Jesus de Matosinhos em Congonhas*. Orientador: Fernando Moreira. Concluída em 24 de julho de 2013.

### **Others:**

MOREIRA, Fernando (2013): Membro do júri do Concurso Internacional para Candidatos a Investigadores Doutorados no âmbito do programa Ciência 2008, da FCT, para vaga aberta no CEL/UTAD na área da Cultura Portuguesa (1 vaga) (Research Position Ref. C2008 –CEL- Cultural Studies). Junho 2013.

### **L – OTHERS**

CARDOSO, Carlos (2013): Membro da Comissão científica do *Congresso Internacional teatro do oprimido: teorias, técnicas e metodologias param a intervenção socila, cultural e educativa no século XXI*. Vila Nova de Cerveira: Intervenção-Associação para a Promoção e Divulgação Cultural.

CARDOSO, Carlos (2013): Membro da Comissão científica das *II Jornadas pedagógicas – O professor faz toda a diferença no desempenho escolar*. Vila Real: Universidade de Trás-Os-Montes e Alto Douro.

CARDOSO, Carlos (2013): Diretor artístico de *Jangada teatro*. Companhia profissional residente no auditório do Município de Lousada e financiada pela Direção Geral das Artes/ Governo de Portugal.

FARIA, Tiago / RIBEIRO, Orquídea (2013): “Indústrias Criativas” (Poster). In: XVII Encontro Internacional de Reflexão e Investigação. UTAD. Vila Real.16 and 17 April.

FÉLIX, Sara / RIBEIRO, Orquídea (2013): “Cidades Criativas” (Poster). In: XVII Encontro Internacional de Reflexão e Investigação. UTAD. Vila Real. 16 and 17 April.



## Literature

### A – PUBLICATIONS

#### Books:

FRANCO, António (2013): *O Surrealismo Português e Teixeira de Pascoaes*. Brasil: São Paulo: Editora Escrituras. Coleção Ponte Velha: 230.

FRANCO, António (2013): *Cinco Cartas de Mário Cesariny* [a António Cândido Franco], organização, transcrição, introdução, anotação, comentário de António Cândido Franco. Évora: Editora Licorne.

GOMES, Fernando / SILVA, Ana Alexandra Lázaro Vieira / MARÇALO, Maria João Broa Martins (2013): (Tradução) *CLILSTORE - Manual para Professores*. Dinamarca: TOOLS.

<http://languages.dk/archive/tools/book/Cililstore%20PT.pdf>

SÁEZ DELGADO, Antonio (2013): (Tradução) António Lobo Antunes, *Tercer libro de crónicas*. Barcelona: Random House Mondadori. ISBN 978-84-397-2478-0.

SÁEZ DELGADO, Antonio (2013): (Tradução) Mário de Carvalho, *El salón magenta*. Zaragoza: Xordica. ISBN 978-84-96457-82-9.

SÁEZ DELGADO, Antonio (2013): (Tradução, introdução e notas) Fernando Pessoa, *Ibéria. Introducción a un imperialismo futuro*. Valencia: Pré-Textos. ISBN 978-84-15576-44-0.

SILVA, Gabriel (2013): *Manuel Ribeiro, o Trabalho e a Cruz*. Beja: Biblioteca Pública Municipal de Beja.

SOARES, Maria Luísa de Castro (2013): *Considerações gerais sobre a Literatura Tradicional de Transmissão Oral: uma proposta de análise à versão portuguesa de “A Gata Borracheira” (Consigliere Pedroso)*. (2ª Edição Revista e Acrescentada). Série Didática. Vila Real: UTAD.

SOARES, Maria Luísa de Castro (In print): *Do Renascimento à sua Questionação*, Vol. II. *Camões e Frei Agostinho da Cruz*. Série Didática. Vila Real: UTAD.

VILELA, Ana Luísa / DAL FARRA, Maria Lúcia / FRANCO, António Cândido / SILVA, Fabio Mario (eds.) (In print): *Florbela Espanca. O espólio de um Mito. Callipole. Revista de Cultura* nº 21 (Número Especial). Lisboa: Colibri/ Câmara Municipal de Vila Viçosa/ CEL-UÉ.

VILELA, Ana Luísa (ed.), Carlos Reis (coord.) (In print): *Eça de Queirós e Ramalho Ortigão. O Mistério da Estrada de Sintra. Edição Crítica*. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda.

## Book Chapters:

- ALVES, Isabel (2013): "Jamaica Kincaid's Garden of Words". In: Almeida, Diana (ed.) *Women and the Arts: Dialogues in Female Creativity*. Bern: Peter Lang. 195-209.
- ALVES, Isabel (2013) "Palavras migrantes: entre Willa Cather e Miguel Torga". In: Cid, Teresa / Alves, Teresa / Blayer, Irene / Fagundes, Francisco (coord.) *Portugal pelo Mundo Disperso*. Lisboa: Tinta da China. 259-270.
- ESTEVES, Elisa Nunes (2013): «Literatura Portuguesa». In: Martos Núñez, Eloy/ Fernández-Fígares, Mar Campos (coord.) *Diccionario de nuevas formas de lectura y escritura*. Madrid: Red Internacional de Universidades Leitoras & Santillana Editores: 487-490. ISBN: 978 -84 – 680 – 0970 -4.
- FRANCO, António (2013): "Testemunho sobre Pinharanda Gomes". In: Natário, Maria Celeste/ Teixeira, António Braz / Epifânio, Renato (org.) *Pinharanda Gomes – A Obra e o Pensamento (Estudos e Testemunhos)*. Sintra: Zéfiro Editora: 125.
- FRANCO, António (2013): "Marános de Teixeira de Pascoaes e o Espírito da Renascença Portuguesa". In: Martins, Pedro *Nova Teoria da Saudade*. Sintra: Editora Zéfiro.
- FRANCO, António (2013): "Teixeira de Pascoaes". In: Magalhães, Gabriel / Silva, Fátima Fernandes (org.) *El Dret ao Futur/O Direito ao Futuro*. Vila Nova de Famalicão: Editora Húmus: 23-31.
- SÁEZ DELGADO, Antonio (2013): "Almada Negreiros o la nostalgia del futuro ibérico". In: Magalhães, Gabriel / Silva, Fátima Fernandes (org.) *El dret al futur / O direito ao futuro*. V.N. Famalicão: Centro de Estudos Comparatistas / Institut Ramon Llull / Húmus: 61-66.
- SOARES, Maria Luísa de Castro (In print): "Messianismo" In: *Dicionário do Padre António Vieira*. Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa: Centro de Literaturas e Culturas Lusófonas e Europeias (CLEPUL).
- SOARES, Maria Luísa de Castro (In print): "Profecias" In: *Dicionário do Padre António Vieira*. Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa: Centro de Literaturas e Culturas Lusófonas e Europeias (CLEPUL).
- SOARES, Maria Luísa de Castro (In print): "Soares, José" In: *Dicionário do Padre António Vieira*. Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa: Centro de Literaturas e Culturas Lusófonas e Europeias (CLEPUL).
- SOARES, Maria Luísa de Castro (In print): "Barbosa, D. José " In: *Dicionário do Padre António Vieira*. Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa: Centro de Literaturas e Culturas Lusófonas e Europeias (CLEPUL).

e Europeias (CLEPUL).

SOARES, Maria Luísa de Castro (In print): “Gomes, Simão (Sapateiro Santo)” In: *Dicionário do Padre António Vieira*. Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa: Centro de Literaturas e Culturas Lusófonas e Europeias (CLEPUL).

VILELA, Ana Luísa (2013): “Les Coréens, les Chinois, les Japonais, les Siamois – par Eça de Queirós”. In: Sung-Won Cho (ed.) *Expanding the Frontiers of Comparative Literature: A Return to the Transnational Tradition*. Seoul: Chung-Ang University Press: 265-275. ISBN 978-89-7207-289-8. ISBN 978-89-7207-288-1 (set).

VILELA, Ana Luísa (In print): “Erotismo queiroziano, a sua construção ideológica e simbólica no discurso não ficcional”. In: Matos, A. Campos (org.), *Dicionário de Eça de Queiroz* (3ª ed.). Porto: Porto Editora.

VILELA, Ana Luísa (In print): “Erotismo queiroziano II. Cenas ocultas e espionagem na ficção de Eça de Queiroz”. In: Matos, A. Campos (org.), *Dicionário de Eça de Queiroz* (3ª ed.). Porto: Porto Editora.

VILELA, Ana Luísa (In print): “Léxico, purismo e estilo”. In: Matos, A. Campos (org.), *Dicionário de Eça de Queiroz* (3ª ed.). Porto: Porto Editora.

VILELA, Ana Luísa (In print): "Sob o signo da unidade: a poética de Sophia de Mello Breyner Andresen". *Actas do VI Ciclo de Palestras "O Signo Poético"/ I Encontro Internacional de Linguística de Assis*. São Paulo: Universidade do Estado de São Paulo.

VILELA, Ana Luísa (In print): “Um projeto para Fialho”. In: *Atas do Colóquio Fialho de Almeida*, organized by CLEPUL. Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.

VILELA, Ana Luísa (In print): "Sophia de Mello Breyner Andresen". In: Castro, Zília Osório (ed.) *Feminae - Dicionário Contemporâneo*. Lisboa: Horizonte.

### **Papers in International Journals:**

ALVES, Isabel (2013): “Human connections and sheltered lives in Eudora Welty’s *The Optimist’s Daughter*”. In: *Revista Anglo Saxónica: Revista do Centro de Estudos Anglisticos da Universidade de Lisboa*. Série III. Nº5: 49- 62.

ALVES, Isabel (2013): “Gardens in the Dunes: Indigenismo, natureza e poder em perspectiva ecocrítica”. In: *Revista Crítica de Ciências Sociais*. Nº 100 (Maio): 213-234.

FRANCO, António (2013): “Dicionário de Luís de Camões – organização de Vítor Aguiar e Silva” In: Sáez Delgado, Antonio (dir.) *Revista Suroeste*, revista de literaturas ibéricas, n.º 3. Badajoz: Editora Regional de Extremadura: 212.

GOMES, Fernando (In print): "The impossible relation with the 'other' in 'The Time of Friendship'" In: *Paul Bowles- - The New Generation, Do you Bowles?* Amsterdam: Rodopi.

GOMES, Fernando (In print): "Imagens da cidade perversa, alguns exemplos nas literaturas francesa e americana." In: Congresso Internacional Comemorativo dos 25 anos da APLC – "Pensar o Comparatismo – percursos, Impasses, perspectivas". Universidade de Aveiro, 5-7 de dezembro.

JUBILADO, Odete (2013): "Olhares Cruzados sobre a Cegueira: dos Ensaios ao filme". In: *Suroeste*, Revista de Literaturas Ibéricas, nº 3. Badajoz: Editora Regional de Extremadura – Consejería de Educación e Cultura: 171-181.

MARTINS, Celina Martins & JUBILADO, Odete (2013): "Gonçalo M. Tavares e Vítor Roriz: leitores plurais de Pessoa". In: *FronteiraZ* nº 10, Revista do Programa de Estudos Pós-Graduados em Literatura e Crítica Literária, Pontifícia Universidade Católica de São Paulo: pp.61-78.

<http://revistas.pucsp.br/index.php/fronteiraz/issue/view/1076>, ISSN 1983-4373, pp.61-78.

VILELA, Ana Luísa (2013): "Cortesias Acacianas: ironia e boas-maneiras". In: Moreira, Maria Eunice/ Chaves, Vânia Pinheiro (eds.) *Navegações. Revista de Literatura e Culturas de Língua Portuguesa*, vol. 6, nº 1 (2013), Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul/ Universidade de Lisboa. ISSN: 1982-8527: 67-76. Available on-line:

<http://revistaseletronicas.pucrs.br/ojs/index.php/navegacoes/article/viewFile/14668/9808>

### **Papers in National Journals:**

FRANCO, António (2013): "António Manuel Couto Viana". In: *Nova Águia*, revista de cultura para o século XXI, nº 11, 1º semestre. Sintra: Editora Zéfiro: 250-253.

FRANCO, António (2013): "Carta de Perfecto E. Cuadrado a António Quadros – transcrita e anotada por António Cândido Franco". In: *Nova Águia*, revista de cultura para o século XXI, nº 12, 2º semestre. Sintra: Editora Zéfiro: 2013: 99-105.

FRANCO, António (2013): "André Breton – Libertário e Automatista". In: Franco, António Cândido (dir.) *A Ideia*, revista de cultura libertária. nº 71/72. Évora: A Ideia: 191-200.

FRANCO, António (2013): "*Pirâmide* – Uma Revista do Surrealismo Português". In: Franco, António Cândido (dir.) *A Ideia*, revista de cultura libertária. nº 71/72. Évora: A Ideia: 201-205.

FRANCO, António (2013): "Os Últimos Inéditos de Alfredo Margarido – Apresentação de A. Cândido Franco". In: Franco, António Cândido (dir.) *A Ideia*, revista de cultura libertária, nº 71/72. Évora: A Ideia: 21-25.

FRANCO, António (2013): "Biblioteca Textos Livres". In: Franco, António Cândido (dir.) *A Ideia*, revista de cultura libertária. nº 71/72. Évora: A Ideia: 246-247.

- FRANCO, António (2013): “Surrealismo e Anarquismo – conversa com Miguel de Carvalho”. In: *A Batalha*. Jornal de expressão anarquista, VI série, ano XXXIX. Bimestral. N.º 253. Janeiro-Fevereiro de 2013: 9-10.
- FRANCO, António (2013): “*Rosa Mística e Outros Poemas* de Manuel Ribeiro – transcritos, apresentados e anotados por Gabriel Rui Silva”. In: *A Batalha*, jornal de expressão anarquista, VI série, ano XXXIX. Bimestral, n.º 256, Setembro-Outubro de 2013: 10.
- GOMES, Fernando / CABRAL, Eunice / LAUREL, Maria Hermínia Amado / JUBILADO, Odete (2013): “Éditorial” In: *Carnets V - Métamorphoses littéraires*. <http://revistas.ua.pt/index.php/Carnets/article/view/2247>
- GOMES, Fernando (in print): “L’'autre', l’'étranger dans 'L’Hôte' d’Albert Camus.” In : Colóquio APEF / APFUE / SHF. *L’Étranger*, Universidade do Algarve.
- GOMES, Fernando (In print): “A cidade de Caim em *L’Emploi du temps* de Michel Butor.” In: Colóquio Internacional *Mito e História*. Universidade de Évora.
- GOMES, Fernando (In print): “‘Solitaire ou solidaire’ dans *L’Exil et le Royaume* d’Albert Camus.” Colóquio Internacional APEF. *Les Possibilités d’une île*. Universidade da Madeira.
- SILVA, Gabriel (2013): Casos de Direito Galático, a noite e o riso de Mário Henrique Leiria. *A Ideia*. nº 71-72. Outono 2013: 95-98
- SOARES, Maria Luísa de Castro (2013): “A Omnipresença do Mar na Cultura Portuguesa: Sua Expressão na Literatura”. In: *O Mar e a Lusofonia*. “Da minha língua vê-se o mar”. *Nova Águia. Revista de Cultura para o século XXI*, número 11, (1º Semestre) – (2013): Edições Zéfiro: 8-16 - ISBN: 978-987-677-102-7.
- SOARES, Maria Luísa de Castro (2013): “António Quadros, hoje” In *António Quadros “rosto mais visível da filosofia Portuguesa”*. *Nos 20 Anos da sua morte*. *Nova Águia. Revista de Cultura para o século XXI*, número 12, (2º Semestre) – (2013). Edições Zéfiro: 59-67
- SOARES, Maria Luísa de Castro (2013): “Um olhar sobre o humanismo e o telurismo da poetisa angolana Alda Lara”. In: *Revista de Letras* 11 (2012). II Série. Vila Real: 235-253.
- SOARES, Maria Luísa de Castro (In print): “O Balanço de Abril Quarenta anos depois e Agostinho da Silva nos 20 Anos da sua morte”. In *Nova Águia. Revista de Cultura para o Século XXI*, número 13, Edições Zéfiro.
- VILELA, Ana Luísa (In print): “Que destino terá este *Diário*? Um inédito de Raul de Carvalho”. In: *Foro das Letras*.
- VILELA, Ana Luísa (In print): “Torga: a Esperança da Esperança”. *Aprendizagem e Desenvolvimento*. Instituto Piaget.

## Others

SOARES, Maria Luísa de Castro (2013): “Prefácio” a *As Lendas de Santa Marta de Penaguião* (de Alberto Milão Ferreira). Lisboa: Edições Vieira da Silva: 7-8

## B – COMMUNICATIONS

### Communications in International Conferences:

ALVES, Isabel (2013): “America like a cloud: Alfred Lewis’s search for home” Neither Here Nor There, Yet Both: International Conference on the Luso-American Experience. University of Lisbon, New University of Lisbon: July 11-13.

ALVES, Isabel (2013): “Walking in the landscape: Susan Fenimore Cooper’s Encounters with the sense of wonder”. ASLE-UKI: Ecological encounters: Agency, Identity, Interactions. University of Surrey: 29-31 August.

BULGER, Laura (2013): ‘Cultural and Literary Border Lines in a Complex Cross-Border Relationship Between Canada and the United States of America’. Centro de Estudos Anglisticos. Faculdade de Letras. Universidade de Lisboa. maio.

BULGER, Laura (2013): ‘Re-routing Traditional Notions of Colonialism, Post-colonialism and Nationalism in Canada’. FCH. Universidade Católica de Lisboa. Lisboa. novembro.

BULGER, Laura (2013): Tributo à escritora canadiana Alice Munro. Prémio Nobel de Literatura 2013. Faculdade de Letras de Lisboa. Lisboa. Dezembro.

CASTRO, Carla (2013): “Albert Camus and Damien Hirst: Always looking on the absurd side of life” (International conference on the centenary of Albert Camus, Évora, November).

DELGADO, Antonio (2013): “Fernando Pessoa: del baúl al museo de las *Obras Completas*”. Conferência apresentada (por convite) na I Jornada d’edició d’obres completes. Universitat Autònoma de Barcelona.

ESTEVES, Elisa Nunes (2013): “Relendo Anrique da Mota”. In: Colóquio Internacional *O Renascimento Português – Desafios e Novas Linhas de Investigação*. Oxford (UK): St. Peter’s College. 27-29 June.

ESTEVES, Elisa Nunes (2013): *Os clássicos na obra de Anrique da Mota*. In: II Colóquio Internacional A Literatura Clássica ou os Clássicos na Literatura: *uma (re)visão da literatura portuguesa das origens à contemporaneidade*. University of Lisbon. 4-6 December.

GOMES, Fernando (2013): "De la relation coloniale dans 'Le Renégat ou un esprit confus'". In: Congresso Internacional *Centenaire Albert Camus – Lectures interdisciplinaires*. Universidade de Évora. 7 e 8 de novembro.

GONÇALVES, Henriqueta (2013): "Variações sobre o Douro em António Cabral no Contexto da sua Poesia". Conferência plenária apresentada no *XVII Encontro Internacional de Reflexão e Investigação*. UTAD. 17 de abril.

JUBILADO, Odete (2013): "*L'homme face à la mort dans La Peste et As Intermitências da Morte*". In: Congresso Internacional Centenaire Albert Camus – Lectures Interdisciplinaires. Universidade de Évora. 06 a 07 de novembro.

JUBILADO, Odete (2013): "*La Colmena e Claraboia: cruzando cartografias e ideologias*". In: Congresso Internacional La Lengua Portuguesa. Universidade de Salamanca. 27 a 31 de maio.

JUBILADO, Odete (2013): "*Les Liaisons Dangereuses* ou les indiscretions du lecteur/spectateur". In : IIIº Colóquio Internacional em Estudos Intermédia, ISMAI. 06 a 07 de junho.

JUBILADO, Odete (2013): "Camus et Saramago: Cartographie de l'Homme dans une ville en état de siège". In XXe Congrès de l'Association Internationale de Littérature Comparée (AILC). Université de Paris – Sorbonne. 18 a 24 de julho.

REFFÓIOS, Margarida (2013): "Pour une esthétique de la Médecine: *La Peste* de Camus »". In: Colóquio Internacional Albert Camus – Lectures Interdisciplinaires. Évora: Cel/ Universidade de Évora. November.

SOARES, Maria Luísa de Castro (2013): "Um Olhar sobre o Humanismo e o Telurismo da Poetisa Angolana Alda Lara". In: *EIRI – Encontros Internacionais de Reflexão e Investigação*. Maio. Vila Real: UTAD.

### **Communications in National Conferences:**

ALVES, Isabel (2013): "Ecocrítica: uma outra narrativa, uma outra leitura das relações entre a literatura e o mundo natural". In: 34 Encontro da APEAA. FLUL. 9-10 Maio.

CASTRO, Carla (2013): "*A Memória como Identidade em Harold Pinter*". In: I Jornada do Departamento de Linguística e Literaturas – Identidade, Memória e Futuro. Novembro.

FRANCO, António (2013): "O Mito na Criação Poética de Teixeira de Pascoaes e a Fundação da Renascença Portuguesa". In: Colóquio – *A Renascença Portuguesa, Cem Anos Depois*, coordenação científica de António Cândido Franco e João Príncipe. Universidade de Évora. 20 de março.

FRANCO, António (2013): "O Poema *Mensagem* de Fernando Pessoa". In: Palestra na Escola

Secundária Gabriel Pereira. Évora. 10 de abril.

FRANCO, António (2013): “L’engagement libertaire de Albert Camus”. In: “Colloque International du Centenaire de Albert Camus”. Coordenação científica de Fernando Gomes. Universidade de Évora. 7 de novembro.

FRANCO, António (2013): “O Surrealismo Português – Um Balanço Geral”. In: Palestra no “Congresso Internacional sobre o Surrealismo Português – nos sessenta anos da morte de António Maria Lisboa”. Lisboa: Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa e Fundação Calouste Gulbenkian. Co-coordenação científica de António Cândido Franco. 19 de novembro.

FRANCO, António (2013): “Almada Negreiros e a Europa”. In: Encontro “Almada Negreiros”, coordenação científica de António Sáez Delgado. Escola de Ciências Sociais da Universidade de Évora. 20 de novembro.

FRANCO, António (2013): “O Contexto Cultural da obra de Luís António Verney no Tricentenário do seu Nascimento”. In: “Primeira Jornada do Departamento de Linguística e Literaturas – Identidade, Memória e Futuro”. Universidade de Évora. 25 de novembro.

GOMES, Fernando /SILVA, Ana Alexandra Lázaro Vieira / MARÇALO, Maria João Broa Martins (2013): “O Projeto Europeu TOOLS: mais-valias para o Departamento de Linguística e Línguas, para a Escola de Ciências Sociais e para a Universidade de Évora.” In: Jornada do Departamento de Linguística e Literaturas. Universidade de Évora. 11 a 14 de setembro.

SÁEZ DELGADO, Antonio (2013): “El mismo libro de Francisco Brines”. Conferência apresentada, por convite, na Jornada de Homenagem à Real Academia Española de la Lengua. Departamento de Línguas, Literaturas e Culturas da Universidade de Aveiro.

SÁEZ DELGADO, Antonio (2013): “Almada Negreiros o la nostalgia del futuro ibérico”. Comunicação apresentada, por convite, no Colóquio Internacional O Direito ao Futuro. Ensaísmo e pensamento cívico na Catalunha e em Portugal. Lisboa: Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.

SÁEZ DELGADO, Antonio (2013): “A recepção de Almada Negreiros em Espanha”. Comunicação apresentada, por convite, no Colóquio Internacional Almada Negreiros. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian / Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa.

SÁEZ DELGADO, Antonio (2013): “Fernando Pessoa em Espanha: uma perspectiva”. Comunicação apresentada, por convite, no Colóquio Fernando Pessoa em Espanha. Biblioteca Nacional de Portugal.

VILELA, Ana Luísa (2013): “Florbela, flores que sentem”, by Invitation of the community project *Flores para Florbela*. Cine-teatro Florbela Espanca. Vila Viçosa. December 14th.



VILELA, Ana Luísa / Rato, Isabel (2013): “Que destino terá este *Diário*? Um inédito de Raul de Carvalho”. In: IIIth Jornadas de Investigação em Literatura (3rd cycle). October 11. University of Évora.

VILELA, Ana Luísa (2013): “O conselheiro Acácio: A cortesia formalista do constitucionalismo”. Participating in Project “Vida Cultural em Cidades de Província: espaço público, sociabilidades e representações, 1840-1926” (PTDC/CS-GEO/100726/2008). April 8. University of Évora.

VILELA, Ana Luísa (2013): “Estou amplamente servido, minha prezada senhora. O conselheiro Acácio: formalismo oficial e ironia queirosiana” by invitation of Associação de Estudantes da Universidade de Évora - Semana das Ciências Sociais. April 16. University of Évora.

VILELA, Ana Luísa (2013): “Como elaborar um trabalho de investigação”, by invitation of the Núcleo de Estudantes de Sociologia da Universidade de Évora. May 7. University of Évora.

## **C – REPORTS**

### **D – ORGANIZATION OF SEMINARS, MEETINGS AND / OR CONFERENCES**

CASTRO, Carla (2013): Coordenação e organização do I Encontro em Literatura e Artes. Universidade de Évora. Maio.

CASTRO, Carla (2013): Membro da Comissão científica do *EuroCall*, realizado entre 11 e 14 de Setembro. Universidade de Évora.

CASTRO, Carla (2013): Organização das III Jornadas em Literatura. Universidade de Évora. Outubro.

CASTRO, Carla (2013): Membro da Comissão Organizadora e Científica do Colóquio Internacional sobre Albert Camus. Universidade de Évora. 7 e 8 de Novembro.

CASTRO, Carla (2013): Membro da Comissão Organizadora das jornadas em Tradução. Dezembro.

ESTEVES, Elisa (2013): *Research Activity in Literature at the University of Évora*. Organization and coordination of public presentation of research activity in Literature held in the PhD Program. University of Évora. October.

FRANCO, António / PRÍNCIPE, João (2013): Coordenação científica do “Colóquio – A Renascença Portuguesa, Cem Anos Depois”. Universidade de Évora. 20 de março.

FRANCO, António (2013): Co-coordenação científica do “Congresso Internacional sobre o Surrealismo Português – nos sessenta anos da morte de António Maria Lisboa”. Lisboa: Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa e Fundação Calouste Gulbenkian.

- GOMES, Fernando (2013): Organization of the International Conference: *Centenaire Albert Camus – Lectures interdisciplinaires*. Universidade de Évora. 7 e 8 de novembro.
- GOMES, Fernando (2013) : Co-organization of the International Conference: *20 Years of Eurocall: Learning from the Past, Looking to the future*. Universidade de Évora, 11 a 14 de set.
- GOMES, Fernando (2013) : Co-organization of the II<sup>nd</sup> *Jornada Literária de 2º ciclo*, 07 de março.
- JUBILADO, Odete (2013): Conferência: “Poéticas Comparadas: O Caso da Recepção de Zola na Península Ibérica”, Prof<sup>a</sup> Doutora Célia Sousa Vieira (Instituto Superior da Maia), no âmbito do Mestrado em Literaturas e Poéticas Comparadas. Universidade de Évora. 10 de dezembro.
- JUBILADO, Odete (2013): IIª Jornada de 2º Ciclo, no âmbito do Mestrado em Literaturas e Poéticas Comparadas e do Mestrado em Criações Literárias Contemporâneas. Universidade de Évora. 07 de março.
- JUBILADO, Odete (2013): Iª Jornada do Departamento de Linguística e Literaturas “Identidade, Memória e Futuro”. Universidade de Évora. 25 de novembro.
- JUBILADO, Odete (2013): Congresso Internacional Comemorativo do Centenário de Albert Camus – Lectures Interdisciplinaires. Universidade de Évora. 07 de novembro a 08 de novembro.
- REFFÓIOS, Margarida (2013): I Encontro de Literatura e Artes, Universidade de Évora, May 2013. Colóquio Albert Camus – Lectures Interdisciplinaires. Universidade de Évora. November 2013.
- VILELA, Ana Luísa (2013): Member of Organizing Committee. *II Encontro de Literaturas e Artes da Universidade de Évora*. University of Évora. December 11.
- VILELA, Ana Luísa (2013): Member of Organizing Committee. *III Jornadas de Investigação em Literatura*. University of Évora. October 11.
- VILELA, Ana Luísa (2013): Member of Organizing Committee. Launching of the book *Callipole* (special issue) *Florbela Espanca. O Espólio de um Mito*. Biblioteca Geral da Universidade de Évora. University of Évora. February 15.

## **E – ADVANCED STUDIES**

### **Completed Phd Theses:**

- SILVA, Fábio Mário (2013): *Cânone Literário e Estereótipos Femininos: Casos Problemáticos de Escritoras Portuguesas*. Universidade de Évora. Supervisor: António Franco. Co-supervisors: Ana Luísa Vilela e Maria Lúcia dal Farra. Discussion on June 17. Mark: 17/20.

## Completed Master's Theses:

ALVES, Célia Cristina Dias Redondo (2013): *Influências da Educação Religiosa da Mulher em Sórora Mariana Alcoforado e Pierre-Ambroise Choderlos de Laclos: Religião, Paixão e Libertinagem*. Supervisor: Odete Jubilado, Coorientador: Eunice Cabral. Dissertação de Mestrado em Literaturas e Poéticas Comparadas. Universidade de Évora. Escola de Ciências Sociais, defendida em 10/12/2013, Nota: 19/20.

CAETANO, Maria João Pereira (2013): *Literatura para a infância e promoção da leitura e da escrita*. Orientação Científica: Armindo Mesquita. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. (relatório dissertativo defendido em 13 de março de 2013 com a classificação de 18 valores por unanimidade).

FERREIRA, Marta (2013): *Literatura oral: marcas de oralidade nas obras de José Saramago e Mia Couto*. Coorientador: Antonio Sáez Delgado, junto com a Profª Doutora Maria Jesus Fernández Garcia (Universidad de Extremadura), do “Trabajo de Fin de Grado” em Lenguas y Literaturas Modernas – Português. Facultad de Filosofía y Letras da Universidad de Extremadura.

LOUCHET, Chantal (2013): *Traduzir a gastronomia: análise das ementas da corte portuguesa, do final século XIX até à implantação da República*. Orientação: Margarida Reffóis. Mestrado em Línguas Aplicadas e Tradução.

MOCHILA, Miguel F. (2013): *O nada, o desejo e o excesso. Literatura e Humanismo em Miguel de Unamuno e Vergílio Ferreira*. Coorientador: Antonio Sáez Delgado, junto com o prof. Carlos Jorge, apresentada no âmbito do Curso de Mestrado em Literaturas e Poéticas Comparadas da Universidade de Évora.

PINTO, Cristina Teixeira (2013): *A Estética Literária de José Leon Machado em Memórias das Estrelas Sem Brilho*. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Provas de Mestrado em Ciências da Cultura realizadas em setembro de 2013. Arguente: Maria Luísa de Castro Soares.

POEIRAS, Cláudia Sofia Rodrigues (2013): *Marquês de Pombal e Jovellanos: dois ministros ibéricos*. Mestrado em Estudos Ibéricos. Orientador: António Franco.

RODRIGUES, Cristiana Alberta (2013): *O conto e a promoção da leitura na educação pré-escolar e no 1º ciclo do ensino básico*. Orientação Científica: Armindo Mesquita. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. (relatório dissertativo defendido em 13 de março de 2013 com a classificação de 17 valores por unanimidade).

SILVA, Virginie Amélia Sulprizio (2013): *A Realidade Moçambicana nas Palavras de Mia Couto*. Vila Real: UTAD. Provas de Mestrado em Ciências da Cultura realizadas em 14 de março de 2013. Presidente do júri: Maria Luísa de Castro Soares.

SOUSA, João (2013): *Solidão e Saudade: poesia galega de Rosália de Castro e o Só de António Nobre*. Coorientador: António Sáez Delgado, junto com a Profª Doutora Maria Jesus Fernández Garcia (Universidad de Extremadura), do “Trabajo de Fin de Grado” em Lenguas y Literaturas Modernas – Português. Facultad de Filosofía y Letras da Universidad de Extremadura.

VIEGAS, Nuno Miguel Mangas (2013): *Mário de Carvalho: era bom que trocássemos umas ideias sobre metaficção*. Coorientador: Antonio Sáez Delgado, junto com a Profª Doutora Maria Jesus Fernández Garcia (Universidad de Extremadura), do “Trabajo de Fin de Grado” em Lenguas y Literaturas Modernas – Português. Facultad de Filosofía y Letras da Universidad de Extremadura.

TOSCAN, Márcia (2013): *As Simbologias Religiosas dos Santuários do Bom Jesus do Monte de Braga e do Bom Jesus de Matosinhos em Congonhas*. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Provas de Mestrado em Ciências da Cultura realizadas no dia 24 de Julho de 2013. Arguente: Maria Luísa de Castro Soares.

#### **Others:**

SOARES, Maria Luísa de Castro (2013): Orientadora dos Relatórios de Estágio 2013 do 1º Ciclo em Ciências da Comunicação dos alunos: Quélia Peixoto; Philippe Silva; Sara Lopes; Soraia; Sara Toscano. Defendidos perante o júri no dia 2 de julho 2013. Complexo Pedagógico, UTAD.

#### **L – OTHERS**

ESTEVES, Elisa (2013): Member of the Jury Examination in the CAPLE (Assessment Center Portuguese Foreign Language).

ESTEVES, Elisa (2013): Team member teaching the Erasmus Intensive Language Course (EILC).

ESTEVES, Elisa (2013): Director of PhD Program in Literature.

ESTEVES, Elisa (2013): Collaboration in Research Seminars of Doctoral Programs in Education Sciences.

GOMES, Fernando /CABRAL, Eunice / LAUREL, Maria Hermínia Amado / JUBILADO, Odete (2013): *Carnets*, Revista Electrónica de Estudos Franceses - *Métamorphoses Littéraires* – Nº V, maio 2013. <http://revistas.ua.pt//index.php/Carnets>.  
<http://revistas.ua.pt/index.php/Carnets/issue/current> (editing)

GOMES, Fernando /SILVA, Ana Alexandra Lázaro Vieira / MARÇALO, Maria João Broa Martins (2013): *20 Years of Eurocall: Learning from the Past, Looking to the future*. Universidade de Évora: 2013. ISBN 978-972-99292-5-0 (editing)

GOMES, Fernando /SILVA, Ana Alexandra Lázaro Vieira / MARÇALO, Maria João Broa Martins (2013): *CALL in Portuguese Speaking Countries – Aprendizagem de Línguas com o Auxílio de Computadores na Lusofonia*. Universidade de Évora: 2013. ISBN 978-972-99292-6-7 (editing)

GOMES, Fernando (2011/2014): Tools for CLIL (Content and Language Integrated Learning) Language Teachers. Project financed by the European Commission. Beginning: 17/02/2011 – Ending: 31/07/2013.

GOMES, Fernando (2011/2013): Activity Based Learning and Entertainment: Lifelong Learning Challenges in the Digital Age. Project financed by the European Commission. Beginning: 11/07/2011 – Ending: 30/06/2014.

JUBILADO, Odete / VIEIRA, Célia / NOVO, Isabel Rio *et al.* (2013): Participação em Revistas com *peer review* como Membro do Conselho Editorial: 1st Series Review “1950’s Generation: Culture, Literature, Film”, Revista *Intermedia Review an on-line peer-reviewed publication on art, culture and media* nº 2.

JUBILADO, Odete / MARTINS, Celina / NUNES, Naidea Nunes (2013): Participação em Revistas com *peer review* como Membro do Conselho Editorial: “Viagens”, *PensarDiverso*, Revista de Estudos Lusófonos, Universidade da Madeira, nº 4.

JUBILADO, Odete / CABRAL, Eunice / LAUREL, Maria Hermínia Amado / GOMES, Fernando (2013): Participação em Revistas com *peer review* como Membro do Conselho Editorial: “Métamorphoses Littéraires”, *Carnets* Revista Electrónica de Estudos Franceses, nº V, Maio.

REFFÓIOS, Margarida (2013): Book presentation: *Florabela Espanca: O Espólio de um Mito*, na Universidade de Évora, fevereiro 2013.

REFFÓIOS, Margarida (2013): Conference: “ A Presença do Médico na Idade Média”, Serviço de Pediatria do Hospital CUF Descobertas, Lisbon, may 2013.

SILVA, Gabriel (2013): Exposição itinerante, *Manuel Ribeiro, o trabalho e a cruz* (CEL-UÉ/ Biblioteca Pública Municipal de Beja). Exposição apresentada em Évora, 13 a 18 de Outubro de 2013 e Aljustrel, 2-30 Dezembro de 2013.

SILVA, Gabriel (2013): Apresentação do livro *Rosa Mística e outros poemas*, de Manuel Ribeiro, na Livraria Sá da Costa, com Frei Bento Domingues e António Cândido Franco. Lisboa. 10-5-2013.

SILVA, Gabriel (2013): Apresentação de *Rosa Mística e outros poemas*, de Manuel Ribeiro no auditório da BPMB, 25-5-2013.

SOARES, Maria Luísa de Castro (2013): Moderadora da Sessão Plenária dos XVII EIRI 2013 –

Encontros Internacionais de Reflexão e Investigação, 16 de Abril, Vila Real: UTAD.

SOARES, Maria Luísa de Castro (2013) Membro do Conselho de Direção da *Nova Águia*  
<http://novaaguia.blogspot.pt/>

SOARES, Maria Luísa de Castro (2013) Sócio Honorário do MIL (Movimento Internacional Lusófono) <http://movimentolusofono.wordpress.com/about/>

SOARES, Maria Luísa de Castro (2013): Encarregada de Missão de apoio à Direção do DLAC (nº 4, artº 32 do Regulamento da ECHS), desde 21 de Outubro de 2013. Por Despacho n.º 8723/2010, de 6 de Maio de 2010, publicado em Diário da República, 2.ª série — N.º 99 — 21 de Maio de 2010.

SOARES, Maria Luísa de Castro (2013): Membro do júri do *Prémio de jornalismo literário lusogalaico Teixeira de Pascoaes e Vicente Risco* – 2013: Reunião do Jurado (em Espanha), em 19 de outubro de 2013. Entrega do Prémio (em Amarante- CM), em 7 de dezembro de 2013.

SOARES, Maria Luísa de Castro (2013): Membro do Conselho de Redação da *Revista de Letras*. Vila Real: CEL: UTAD.

SOARES, Maria Luísa de Castro (2013): Membro Colaborador do CIEC (Centro Interuniversitário de Estudos Camonianos) - Universidade de Coimbra: Biblioteca Central da Universidade/Faculdade de Letras

SOARES, Maria Luísa de Castro (2013): Membro Colaborador do CECH (Centro de Estudos Clássicos e Humanísticos). Universidade de Coimbra: Instituto de Estudos Clássicos: Faculdade de Letras

VILELA, Ana Luísa (2013): Lecture at the Official Inauguration of *Memorial a Florbela Espanca*, in her birthplace, on September 24. Available informations and photos on: <http://www.cm-vilaviosa.pt/pt/conteudos/noticias/Inaugurado%20Memorial%20que%20assinala%20local%20onde%20Florib.htm> and on: [http://www.florbelaespanca.uevora.pt/?page\\_id=223](http://www.florbelaespanca.uevora.pt/?page_id=223)

VILELA, Ana Luísa (2013): “O apelo de Florbela”, newspaper article published in *UELine*, February 22. Texto available on-line: [http://www.ueline.uevora.pt/index.php/Canais/academia/\(item\)/6584](http://www.ueline.uevora.pt/index.php/Canais/academia/(item)/6584)

VILELA, Ana Luísa (2013): Interview for TV channel *LocalVisão*, February 15. Vídeo available on-line: <http://videos.sapo.pt/6FbjOF99LcgWDh30wcqC>